

## Wichtige Information!

- Lesen und verstehen Sie vor der Verwendung sowohl diese Bedienungsanleitung als auch die entsprechenden Anweisungen im Handbuch Ihrer Handi-Move-Hebevorrichtung.
- Bei der ersten Verwendung des Badesitzes müssen Sie sicherstellen, dass der Badesitz auch für diese Person geeignet ist.
- Der Badesitz eignet sich für Personen mit genügend Sitzstabilität. Die Person soll sich entweder aktiv, gegebenenfalls mit einem Hilfsmittel, zwischen (Roll-)Stuhl und Badesitz versetzen können, oder passiv, zum Beispiel mittels eines Patientenlifters.
- Falls, aus gleich welchem Grund, die Möglichkeit besteht, die Person würde unabsichtlich aus dem Sitz rutschen, soll das Sicherheitsband<sup>(\*)</sup> benutzt werden. Falls das(die) Sicherheitsband(bänder) immer noch zu wenig Schutz gewähr(t)(en), soll der Sitz nicht eingesetzt werden.
- Vor dem Heben prüfen, ob der Benutzer eine sichere Position eingenommen hat und/oder die Gurte korrekt angelegt wurden.
- Die Arme des Benutzers innerhalb der Badesitzbreite halten.
- Heben Sie den Benutzer nicht höher als unbedingt nötig.
- Lassen Sie einen Benutzer nie allein angehoben im Badesitz sitzen.
- Zur Pflege des Badesitzes müssen Sie die Waschanweisungen auf dem Etikett des Badesitzes beachten.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung Stoff, Saum, Stickereien, Textilgurte und Haftung der Textilgurte auf mögliche Verschleißerscheinungen bzw. Mängel. Wenn Sie Verschleißerscheinungen bzw. Mängel feststellen, müssen Sie den Badesitz sofort außer Betrieb setzen oder austauschen.
- Den Badesitz nur zusammen mit einem Handi-Move-Lifter verwenden.
- Das zulässige Höchstgewicht des Badesitzes beträgt 120 kg.

## Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen bei Ihnen selbst und anderen führen.

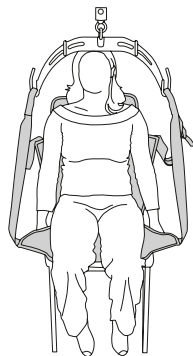
- 1** Badesitz auf dem Stuhl anbringen. Die längere Seite an die Rückenlehne anlegen, die kürzere Seite auf die Sitzfläche legen. Das Etikett befindet sich an der Rückseite des Rückenteils.



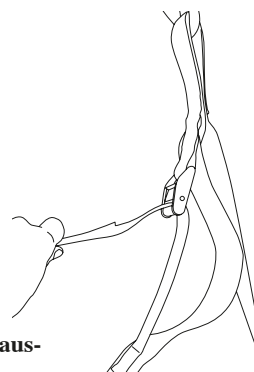
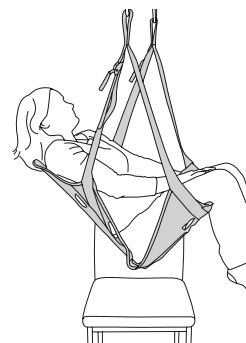
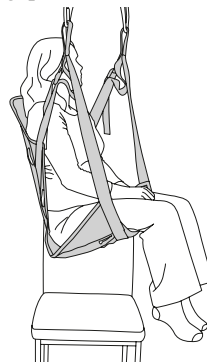
- 2** Die Person vom (Roll-)Stuhl auf den Stuhl umsetzen.



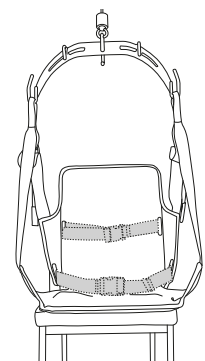
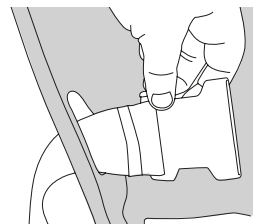
- 3** Die Gurte am Hebetuch befestigen und anheben.



- 4** Mittels stärkerem oder geringerem Anziehen des gelben Bandes legen Sie die Hebeposition fest.
- Vollkommen Anziehen = Sitzposition.
  - Nicht anziehen = Liegeposition.



- 5** Badesitz zusammen mit dem Sicherheitsband<sup>(\*)</sup> in Bauch- und/oder Brusthöhe. Die beiden Enden des Sicherheitsbands an der Rückseite entlang durch die beiden Öffnungen an den Seiten des Badesitzes ziehen und dann an der Vorderseite ineinander einrasten lassen. Festziehen.



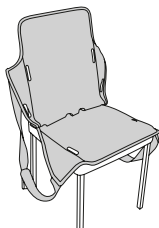
\* Option : Sicherheitsband (#3473 1000) (Gehört NICHT zur Standardausrüstung)

## Belangrijke informatie

- Lees en begrijp voor gebruik zowel deze handleiding als de instructies in de handleiding van uw Handi – Move tiltoestel.
- Bij het eerste gebruik van het badstoeltje dient u zich er van te verzekeren dat het badstoeltje geschikt is voor deze persoon.
- Het badstoeltje is geschikt voor personen met voldoende zitbalans. De persoon moet zich actief/met hulp(middel) kunnen verplaatsen tussen (rol)stoel en stoel ofwel dient de verplaatsing passief te gebeuren (bv door middel van een lift).
- Indien, om welke reden dan ook, de mogelijkheid bestaat dat de persoon ongewild uit de stoel zou glijden, kan u de veiligheidsband<sup>(\*)</sup> gebruiken. Indien de veiligheidsband(en) nog steeds onvoldoende bescherming bied(t)(en), moet u afzien van het gebruik van het stoeltje.
- Controleer, alvorens u begint te tillen, of de gebruiker veilig gepositioneerd is en of de lussen goed aangebracht zijn.
- Houd de armen van de gebruiker binnen het badstoeltje
- Til de gebruiker nooit hoger dan noodzakelijk.
- Laat een gebruiker nooit alleen in het badstoeltje hangen.
- Voor het onderhoud van het badstoeltje dient u de wasinstructies op de label van het badstoeltje in acht te nemen.
- Controleer voor ieder gebruik de stof, zomen, stiksels, lussen, aanhechting van de lussen op mogelijke slijtage/schade. Bij het vaststellen van slijtage/schade, het badstoeltje direct buiten gebruik stellen en vervangen.
- Het badstoeltje enkel gebruiken in combinatie met Handi-Move tilliften.
- Het maximum toegelaten gewicht van het badstoeltje bedraagt 120 kg

**Het niet in acht nemen van de vorige instructies kan verwondingen van uzelf of anderen tot gevolg hebben.**

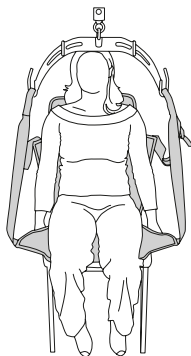
- 1** Badstoeltje plaatsen op de stoel. De langste zijde tegen de rugleuning, de kortste op het zitvlak. De label bevindt zich aan de achterzijde van het ruggedeelte.



- 2** Persoon verplaatsen van (rol)stoel naar stoel.

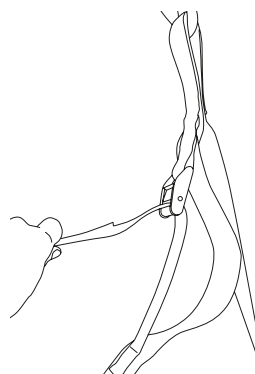
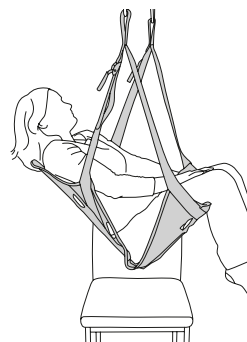
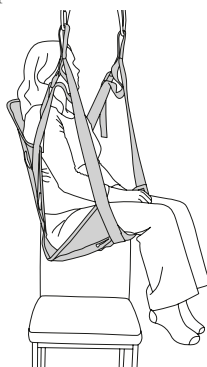


- 3** Bevestig de lussen aan het tiljuk en til.



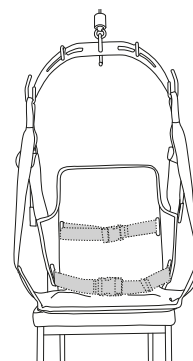
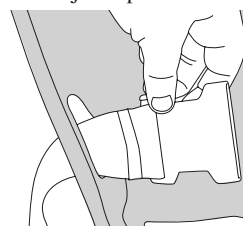
- 4** Afhankelijk van het meer of minder aanspannen van de gele band bepaal je de positie van tillen.

- Volledig aangespannen = zitpositie.
- Niet aangespannen = ligpositie.



- 5** Badstoeltje in combinatie met veiligheidsband<sup>(\*)</sup> ter hoogte van de buik en/of borst.

Haal de twee uiteinden van de veiligheidsband via de achterzijde door de twee openingen aan de zijkant van het badstoeltje en klik ze in elkaar aan de voorzijde. Span aan.



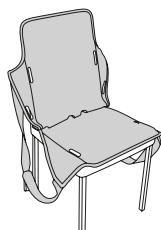
\* Optie: veiligheidsband (#3473 1000) (wordt NIET standaard meegeleverd)

## Information importante !

- Avant d'utiliser le siège de bain, veuillez lire et veillez à comprendre à la fois ces instructions et celles contenues dans le manuel de votre lève-personne Handi-Move.
- Lors de la première utilisation du siège de bain, assurez-vous que le siège de bain convient à la personne qui l'utilise.
- Le siège de bain convient aux personnes ayant suffisamment d'équilibre en position assise. La personne doit être capable de se déplacer activement/avec de l'aide (des accessoires) entre une chaise (roulante) et un siège ou bien passivement (par ex. à l'aide d'un souleve-personne).
- Si, pour quelque raison, la possibilité existe que l'utilisateur glisse de le siège, vous devez utiliser la sangle de sécurité<sup>(\*)</sup>. Si la sangle de sécurité n'offre toujours pas suffisamment de protection, ne pas utiliser le siège de bain.
- Avant de commencer à soulever l'utilisateur, contrôlez si celui-ci est installé en toute sécurité et si les boucles sont bien fixées.
- Maintenez les bras de l'utilisateur à l'intérieur du siège.
- Ne soulevez jamais l'utilisateur plus haut que nécessaire.
- Ne laissez jamais un utilisateur seul lorsqu'il est assis dans le siège en position suspendue.
- Pour l'entretien du siège de bain, veuillez respecter les instructions de lavage mentionnées sur l'étiquette du siège.
- Avant chaque usage, vérifiez que le tissu, les ourlets, les coutures, les brides et la fixation des boucles ne présentent pas d'usure/de dommage. Si vous constatez une trace d'usure/un dommage, cessez immédiatement d'utiliser le siège de bain et remplacez-le.
- Utilisez uniquement le siège de bain en combinaison avec les appareils de levage Handi-Move.
- Le poids maximal autorisé du siège de bain est de 120 kg.

## Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures, à vous-même ainsi qu'à des tiers.

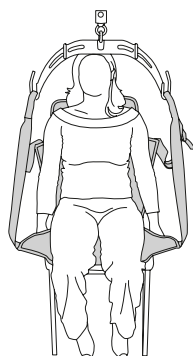
- 1** Placez le siège de bain sur la chaise. Le côté le plus long contre le dossier, le plus court sur l'assise. L'étiquette doit se trouver à l'arrière du dossier.



- 2** Déplacez la personne de la chaise (roulante) vers le siège.

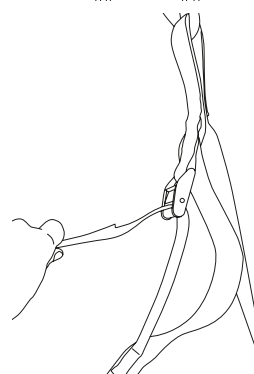
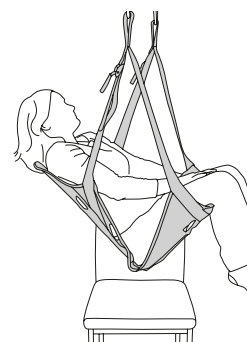
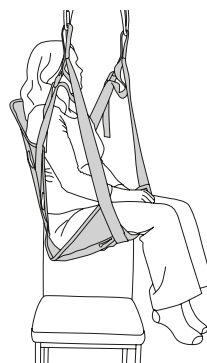


- 3** Fixez les boucles au fléau et soulevez.



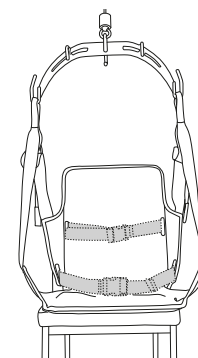
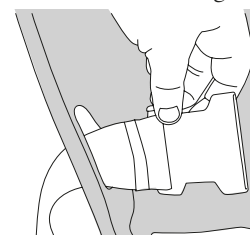
- 4** Vous pouvez déterminer la position de levage en fonction de la tension plus ou moins grande de la sangle jaune.

- Complètement tendue  
= position assise.
- Pas tendue  
= position couchée.



- 5** Ramenez le siège de bain, en combinaison avec la sangle de sécurité<sup>(\*)</sup> à hauteur du ventre et/ou de la poitrine.

Passez les deux extrémités de la sangle de sécurité par l'arrière dans les deux ouvertures situées sur les côtés du siège de bain et fermez-les par devant. Puis tendez la sangle.



\* Sangle de sécurité (#3473 1000) en option

## Important information!

- Please make sure you have read and understood this user guide as well as the user guide instructions before using your Handi-Move lifting equipment.
- If you are using the seat sling for the first time, please make sure that it is suitable for the person concerned.
- The seat sling is suitable for people with sufficient sitting balance. The person should be able to move between his or her (wheel)chair and chair independently or with an aid or passively (e.g. by means of lifting equipment).
- If, for whatever reason, there may be a possibility that the user slides out of the sling, you should use the safety belt(s)<sup>(\*)</sup>. If use of the safety belt(s) does not guarantee complete security, do not use the seat sling.
- Before you start lifting, check that the user is positioned safely and the loops are well applied.
- Keep the user's arms in the seat sling.
- Never lift the user higher than necessary.
- Never leave a user hanging in the seat sling unattended.
- Please observe the washing instructions on the seat sling label for maintenance.
- Before each use, check the fabric, seams, stitching, loops and loop attachments for possible wear or damage. If you find any wear or damage, immediately stop using the seat sling and replace the item.
- Only use the seat sling in combination with Handi-Move lifting equipment.
- The maximum permissible weight for the seat sling to carry is 120 kg / 264.55 lbs.

### Failure to observe the above instructions could lead to injuries to yourself or others.

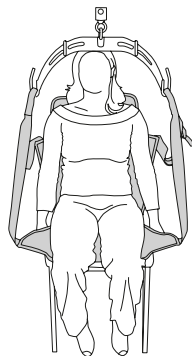
- 1** Place the seat sling on the chair. The longest side should be positioned against the back of the chair, the shortest on the seat itself. The label is at the rear of the back section.



- 2** Move the person from (wheel) chair to chair.

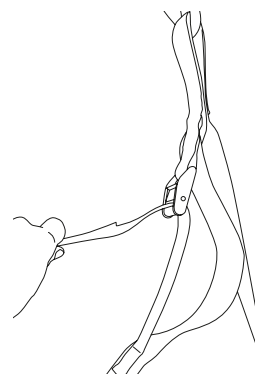
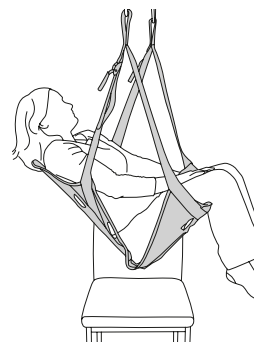
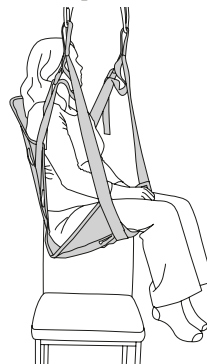


- 3** Attach the loops to the spreader bar and lift.



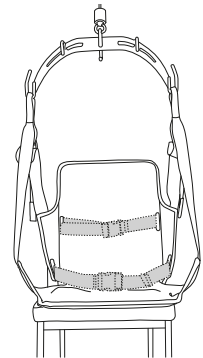
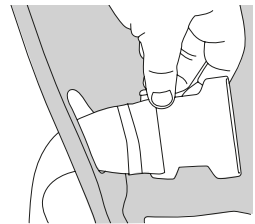
- 4** The lifting position is determined by how much you tighten the yellow strap.

- Fully tightened = sitting position.
- Not tightened = recumbent position.



- 5** Seat sling in combination with safety belt around abdomen and/or chest.

Pull the two ends of the safety belt<sup>(\*)</sup> through the two openings on the side of the seat sling from the back and fasten them on the front. Tighten.



\* Option: safety belt (#3473 1000)